

This thesis focus on analysis of five Hebrew verbs, whose meaning is “to kill”, and their translation in four Czech translations of the Bible. The aim is to evaluate, based on context in which those verbs are used in Pentateuch, particular meaning of each of them, especially the verb used in the commandment “You shall not kill”. At the same time this thesis aims to analyze how Czech translations of the Bible take account of the diversity of those verbs. The verb used in the sixth commandment has small sphere of contexts, in which it is used, and very specific meaning. Of the four examined translations, only Český studijní překlad fully reproduces this aspect of biblical text.